



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

5 June 2024 / Volume 156

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Treasury Board
Notices

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2024

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Publication of a document in Partie 1:
\$2.03 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:
\$1.35 per agate line.

A minimum rate of \$295 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

881-2024	Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions — Coming into force of certain provisions	2091
----------	--	------

Regulations and other Acts

879-2024	Part of Autoroute Claude-Béchar, located in the territory of the city of Dégelis, declared property of Ville de Dégelis	2092
882-2024	Road vehicle registration (Amend.)	2092
883-2024	Safety standards for road vehicles (Amend.)	2094
884-2024	Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport.	2097
885-2024	Amendment to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 concerning roads which are under the management of the Minister of Transport	2098
886-2024	Automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (Amend.)	2104
Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec		2106

Draft Regulations

Private education, Act respecting... — Regulation		2107
---	--	------

Treasury Board

230654	Public Procurement Innovation Space	2113
--------	---	------

Notices

Boisé-Verdone Nature Reserve — Recognition		2114
Maurice-Bessette Nature Reserve — Recognition		2114
Parc-des-Falaises Nature Reserve (Ollivier, Charron et Marcotte Sector) — Recognition		2114
Tourbière-Red Mill Nature Reserve — Recognition		2115

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 881-2024, 22 May 2024

Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions
— Coming into force of certain provisions

Coming into force of certain provisions of the Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions

WHEREAS, under section 123 of the Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions (2022, chapter 13), the provisions of the Act come into force on 26 May 2022, except in particular, as provided for in paragraph 6 of section 123, paragraph 2 of sections 19 and 20, section 26, paragraph 1 and paragraph 2, insofar as it concerns section 202.2.0.1, of section 27, sections 28, 29, 31, 61 to 65 and 68, paragraphs 4 to 8, 11 and 13 of section 76 and sections 84, 115 and 116, which come into force on the date or dates to be determined by the Government;

WHEREAS it is expedient to set 7 August 2024 as the date of coming into force of the provisions of paragraph 2 of sections 19 and 20 of the Act;

WHEREAS it is expedient to set 1 January 2025 as the date of coming into force of the provisions of section 68 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility:

THAT 7 August 2024 be set as the date of coming into force of the provisions of paragraph 2 of sections 19 and 20 of the Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions (2022, chapter 13);

THAT 1 January 2025 be set as the date of coming into force of the provisions of section 68 of the Act.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

106873

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 879-2024, 22 May 2024

A part of Autoroute Claude-Béchar, located in the territory of the city of Dégelis, declared property of Ville de Dégelis

WHEREAS Autoroute Claude-Béchar, including Avenue de la Madawaska, located in the territory of the city of Dégelis, is State property under paragraph 1 of section 7 of the Act respecting Roads (chapter V-9), having been constructed under the Trans-Canada Highway Act (14 George VI, 1950, c. 44, amended by 9-10 Elizabeth II, 1960-61, c. 8);

WHEREAS, under section 46 of the Act respecting Roads, the Government may, by order, declare that a part of an autoroute which is the property of the State may become, without indemnity, the property of the local municipality in whose territory it is situated, from the publication of the order in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, under the second paragraph of section 2 of the Act respecting Roads, Avenue de la Madawaska, located in the territory of the city of Dégelis, known and designated as lots 4 327 629, 4 327 641, 4 327 642, 4 327 643, 4 327 645, 4 327 655, 4 327 656, 4 327 660, 4 327 663, 4 327 665, 4 327 667, 4 328 776, 4 328 777, 4 328 778, 4 328 782, 4 328 783, 4 328 810, 4 328 828, 4 722 182, 4 722 183, 4 722 184, 4 722 185, 4 722 186, 4 722 193, 4 722 194, 4 722 195, 4 722 196, 4 722 197, 4 722 198, 4 722 199, 4 722 200, 4 722 201, 4 722 202, 4 795 455, 4 795 456, 4 795 457, 4 953 445, 4 953 446, 4 953 455, 4 953 464, 4 953 466, 4 953 472, 4 953 473, 4 953 481, 4 953 482, 4 953 491, 4 953 492 and 4 953 515 of the Québec cadastre, registration division of Témiscouata, is under the management of Ville de Dégelis;

WHEREAS it is expedient that Ville de Dégelis, in addition to managing Avenue de la Madawaska, be declared the owner of that part of Autoroute Claude-Béchar, without indemnity, so as to be entitled to undertake all the actions and exercise all the rights of an owner as regards that avenue;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility:

THAT be declared property of Ville de Dégelis, without indemnity, a part of Autoroute Claude-Béchar, being Avenue de la Madawaska, in the territory of the city of Dégelis, known as lots 4 327 629, 4 327 641, 4 327 642, 4 327 643, 4 327 645, 4 327 655, 4 327 656, 4 327 660, 4 327 663, 4 327 665, 4 327 667, 4 328 776, 4 328 777, 4 328 778, 4 328 782, 4 328 783, 4 328 810, 4 328 828, 4 722 182, 4 722 183, 4 722 184, 4 722 185, 4 722 186, 4 722 193, 4 722 194, 4 722 195, 4 722 196, 4 722 197, 4 722 198, 4 722 199, 4 722 200, 4 722 201, 4 722 202, 4 795 455, 4 795 456, 4 795 457, 4 953 445, 4 953 446, 4 953 455, 4 953 464, 4 953 466, 4 953 472, 4 953 473, 4 953 481, 4 953 482, 4 953 491, 4 953 492 and 4 953 515 of the Québec cadastre, registration division of Témiscouata.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

106872

Gouvernement du Québec

O.C. 882-2024, 22 May 2024

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Road vehicle registration — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS, under paragraph 2 of section 618 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may, by regulation, determine in which cases and subject to what conditions any of the following documents are issued or invalidated: a registration certificate, registration plate, validation sticker, temporary registration certificate or detachable registration plate;

WHEREAS, under paragraph 4.1 of section 618 of the Code, the Government may determine by regulation, according to the class or sub-class of road vehicles, the information which must appear on the registration certificate and temporary registration certificate, the form of those certificates and of copies of them, and their term of validity;

WHEREAS, under paragraph 7 of section 618 of the Code, the Government may, by regulation, determine the documents which must be produced with an application for registration or the payment of amounts under section 31.1 as well as the information they must contain and any other condition or formality for obtaining registration or for renewing the authorization to put a road vehicle into operation;

WHEREAS, under paragraph 10 of section 618 of the Code, the Government may provide by regulation, subject to the conditions established by it, cases of exemption or reduction of the fee exigible for obtaining the registration of a road vehicle;

WHEREAS, under paragraph 11.0.1 of section 618 of the Code, the Government may, by regulation, prescribe the cases and conditions establishing a right to a reimbursement of a part of the contribution of motorists to public transit or the contribution of off-highway vehicle owners exigible under section 21 or section 31.1, and establish the calculation method or fix the exact amount of the contribution to be reimbursed;

WHEREAS, under paragraph 12 of section 618 of the Code, the Government may define by regulation, with respect to registration, classes and sub-classes of road vehicles other than those established under the Code;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 December 2023 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

1. The Regulation respecting road vehicle registration (chapter C-24.2, r. 29) is amended in section 2 by replacing the definition of all-terrain vehicle in the first paragraph by the following:

“all-terrain vehicle” means a quad bike, a recreational off-road vehicle, a trail bike, such as a motocross motorcycle, and any other motorized vehicle, except snowmobiles, adapted or designed mainly for operation on uneven surfaces or on land that is unpaved or difficult to access, in particular on surfaces consisting of snow, ice, earth, sand or gravel, as well as in wooded areas and other natural settings;”.

2. The following is inserted after section 43:

“**43.1.** Where a road vehicle must undergo technical appraisal provided for in Title IX.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), a temporary registration certificate may be issued to the owner to allow for the vehicle to be put back into operation only for the dynamic recalibration of the advanced driver assistance systems. The certificate is valid for 12 hours and may be renewed only once.

Despite the first paragraph, the Société may issue additional temporary registration certificates, each valid for 12 hours, provided the owner proves, prior to issue, that the dynamic recalibration of the advanced driver assistance systems could not be successfully conducted.

The owner is exempt from payment of the registration fees otherwise payable for the temporary registration of a road vehicle and for the right to operate the vehicle temporarily.

The road vehicle covered by the certificate may be operated, during the validity period of the certificate, only for the purpose of the dynamic recalibration of the advanced driver assistance systems.”.

3. The following is inserted after section 52:

“**53.** If the owner of a military-type road vehicle is the first owner other than the government of Québec or a municipality to apply for the vehicle’s registration and the right to operate the vehicle on any public highway, the owner must provide the Société with a certificate by

an engineer stating that the vehicle is safe to operate on any public highway. The certificate, provided following a verification of the vehicle's components and assembly and taking into account the year of manufacture, must include

- (1) the date of the verification and the certificate;
- (2) a description of the vehicle, including its identification number, make, model and year of manufacture;
- (3) the number of engine cylinders, engine displacement and type of fuel or, as the case may be, the rated output of the engine;
- (4) the vehicle's net weight and gross vehicle weight rating;
- (5) the engineer's declaration stating that the vehicle is safe to operate on any public highway;
- (6) the engineer's name, address, signature and member number.

The certificate must be prepared using the form available on the website of the Société.

For the purposes of this section, an engineer is a person who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec.

53.1. The certificate referred to in section 53 is not required for a military-type road vehicle that was registered before 22 August 2019 or stocked by a road vehicle dealer for sale prior to that date.”

4. Section 61 is amended by striking out “with a net mass of 450 kg or less” in the last paragraph.

5. Section 137 is amended by adding the following subparagraph at the end of the first paragraph:

“(6) a military-type road vehicle.”

6. Section 174 is amended by striking out “with a net mass of 450 kg or less” in the last paragraph.

7. Section 176.1 is amended by striking out “with a net mass of 450 kg or less” in the last paragraph.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 2, which comes into force on 1 January 2025 and sections 3 and 5, which come into force on 7 August 2024.

106874

Gouvernement du Québec

O.C. 883-2024, 22 May 2024

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Safety standards for road vehicles — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles

WHEREAS, under subparagraph 6 of the first paragraph of section 621 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may, by regulation, prescribe standards respecting the number, colour, intensity, shape and dimensions of headlights, lights and reflectors;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, prescribe standards for the windshield and windows of a road vehicle which will ensure good visibility for the driver;

WHEREAS, under subparagraph 8.2 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, exempt military-type road vehicles, in the cases and on the conditions it determines, from the application of one or more provisions of this Code and its regulations relating to the equipment road vehicles must carry or the standards the equipment must meet;

WHEREAS, under subparagraph 11 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, establish norms to govern the utilization of lamps, reflectors and flares;

WHEREAS, under subparagraph 25 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, establish the safety standards that must be met by a road vehicle to be authorized to be operated;

WHEREAS, under subparagraph 28 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, determine what road vehicles are subject to mechanical inspection under paragraph 11 of section 521;

WHEREAS, under subparagraph 29 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, prescribe the frequency, standards and procedures of the mechanical inspection and technical appraisal, as well as the standards and procedures of the photometric inspection, of the various road vehicles that are subject to inspection;

WHEREAS, under subparagraph 30 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, determine, in relation to the inspection of vehicles the minor and major defects that may affect a road vehicle;

WHEREAS, under subparagraph 31.2 of the first paragraph of section 621 of the Code, the Government may, by regulation, prescribe the documents and information which must be included in the record of rebuilding of a road vehicle referred to in section 546.2 of the Code;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 December 2023 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 621, 1st par., subpars. 6, 7, 8.2, 11, 25, 28, 29, 30 and 31.2)

1. The Regulation respecting safety standards for road vehicles (chapter C-24.2, r. 32) is amended in section 2.1 by striking out “or any other person legally authorized to practise the profession in Québec” in the last paragraph.

2. Section 3 is amended

(1) by inserting “and those covered by a preventive maintenance program in place of mandatory mechanical inspection recognized by the Société under section 543.2 of the Code” at the end of subparagraph *c* of paragraph 2;

(2) by inserting “excluding those covered by a preventive maintenance program in place of mandatory mechanical inspection recognized by the Société under section 543.2 of the Code and those acquired by a person holding a dealer’s licence for resale purposes” at the end of subparagraph *d* of paragraph 2;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“(5) military-type road vehicles.”.

3. Section 12 is amended by adding the following paragraph at the end:

“(7) military-type road vehicles.”.

4. Section 13.1 is amended by inserting “, except that of a military-type road vehicle,” after “imported into Canada”.

5. The following is inserted after section 13.1:

“**13.2.** Military-type road vehicles must have the same configuration as that of a road vehicle intended to be operated on a public highway.

Without prejudice to the other provisions of Title VI of the Code and the provisions of this Regulation, military-type road vehicles are exempt from the provisions of section 212 of the Code insofar as the latter pertain to the requirement for road vehicles to be equipped with any accessory and equipment required to be installed by the manufacturer under an Act or a regulation in force in Québec.”.

6. Section 15 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“Despite the first paragraph, the headlights, lights and reflectors of a military-type road vehicle are not required to comply with the manufacturer’s standards. However, they must comply with the Canadian safety standards for motor vehicles provided for in the Motor Vehicle Safety Act (S.C. 1993, c. 16) that apply on the date of the vehicle’s manufacture or with SAE International’s Standard J759. In the latter case, headlights and lights must light up with the intensity intended by their manufacturer.”.

7. The following is inserted after section 19:

“**19.1.** Military-type road vehicles manufactured after 1 December 1989 must be equipped with daytime running lights. For the purposes of section 19, daytime running lights are deemed to have been provided by the manufacturer.”.

8. Section 20 is amended by adding the following at the end: “In the case of a military-type road vehicle, headlight alignment must comply with the Canadian safety standards for motor vehicles provided for in the Motor Vehicle Safety Act (S.C. 1993, c. 16).”

9. The following is inserted after section 22:

“**22.1.** Military-type road vehicles must be equipped with a lighting device in the dashboard that provides sufficient light for the speedometer.”

10. The following is inserted after section 24:

“**25.** Military-type road vehicles must be equipped with a turn-signal light indicator lamp.

25.1. Military-type road vehicles must be equipped with a parking brake warning light. They must also be equipped with a visual or warning light or a warning buzzer to indicate a brake system anomaly.”

11. Section 58 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite the foregoing, the windows of military-type road vehicles are not required to bear the mark prescribed under this Regulation.”

12. The following is inserted after section 68:

“**68.1.** Military-type road vehicles must be equipped with a sun visor on the driver’s side.”

13. The following is inserted after section 71:

“**71.1.** Military-type road vehicles must be equipped with a heating and defrosting system. Despite paragraph 2 of section 71, that system does not have to blow air onto a specific place on the windshield.”

14. The following is inserted after section 80:

“**80.1.** Military-type road vehicles must be equipped with seatbelts similar to those of road vehicles of the same type within the meaning of the Motor Vehicle Safety Regulations (C.R.C., c. 1038), and of the same date of manufacture.

The replacement of a seatbelt for the purpose of making the military-type road vehicle compliant with the first paragraph does not constitute an alteration within the meaning of the first paragraph of section 80.

80.2. The seatbelt and seat anchorages of military-type road vehicles must comply with the manufacturer’s standards.

In the absence of manufacturer’s standards, the seatbelt and seat anchorages must comply with SAE International’s Standard J800 and seat anchorages must comply with section 5.2.3.8 of that standard.”

15. Section 124 is amended by inserting “or red” after “yellow” in the definition of “lamp”.

16. Section 127 is amended by replacing “The saddle, mudguards and chain guard” by “The chain guard or belt guard as well as the saddle and the mudguards”.

17. Section 130 is amended

(1) by inserting the following after the second paragraph:

“No flammable material shall leak on a component of the exhaust system.”;

(2) by inserting “except if it was originally installed by the manufacturer on a military-type road vehicle” at the end of subparagraph 4 of the last paragraph.

18. Section 136 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite the first paragraph, the headlights, lights and reflectors of a military-type road vehicle are not required to comply with the manufacturer’s standards. However, they must comply with the Canadian safety standards for motor vehicles provided for in the Motor Vehicle Safety Act (S.C. 1993, c. 16) that apply on the date of the vehicle’s manufacture or with SAE International’s Standard J759. In the latter case, headlights and lights must light up with the intensity intended by their manufacturer.”

19. The following is inserted after section 143:

“**143.1.** Military-type road vehicles manufactured after 1 January 1975 must be equipped with a daytime running light, a license plate light and a taillight that come on when the ignition key is in the “on” position.

143.2. Military-type road vehicles must be equipped with a lighting device that provides sufficient light for the speedometer.

143.3. Military-type road vehicles must be equipped with a turn-signal light indicator lamp.”

20. Section 164 is amended by replacing “a component of the braking system” in paragraph 1 by “one or more components of the braking system”.

21. Section 170 is amended by replacing paragraph 8 by the following:

“(8) the oil of the wheel bearing is absent or, where there is a sight glass, there is no oil showing.”

22. The following is inserted after section 189:

“**189.1.** The record of rebuilding must contain, in addition to the prescriptions of section 546.4 of the Code, the report of the diagnostic tool showing that the advanced driver assistance systems of a rebuilt vehicle have been successfully recalibrated, as well as the recalibration receipt.

The report must contain the following information: the date and time of recalibration, the year, make and model of the recalibrated vehicle, its serial number, the mileage, the list of systems with which the vehicle is equipped, the systems that have been recalibrated and the results of the recalibration.

The recalibration receipt accompanying the report must indicate the name and address of the business that carried out the recalibration, the year, make and model of the vehicle on which repair work has been done, its serial number, the nature of the repair work that was done, and it must be dated and signed by the technician who carried out the recalibration.”

23. This Regulation comes into force on 7 August 2024, except section 1, paragraphs 1 and 2 of section 2, sections 15 and 16, paragraph 1 of section 17, and sections 20 and 21, which come into force on the fifteenth day following the date of publication of this Regulation in the *Gazette officielle du Québec*, and section 22, which comes into force on 1 January 2025.

106875

Gouvernement du Québec

O.C. 884-2024, 22 May 2024

Act respecting roads
(chapter V-9)

Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport

WHEREAS, under the third paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, recognize the strategic character of certain bridges, the management of which comes under the responsibility of the Minister of Transport and Sustainable Mobility;

WHEREAS Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments recognized the strategic character of certain bridges;

WHEREAS it is expedient to further amend the Schedule to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments in respect of the stated municipalities, in order to add bridges, including their safety barriers, in particular guardrails, so that their management is under the responsibility of the Minister of Transport and Sustainable Mobility and to correct the description of certain bridges, as indicated in the Schedule to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility:

THAT the Schedule to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments be further amended, in respect of the stated municipalities, in order to add bridges, including their safety barriers, in particular guardrails, so that their management is under the responsibility of the Minister of Transport and Sustainable Mobility and to correct the description of certain bridges, as indicated in the Schedule to this Order in Council.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

BRIDGES RECOGNIZED AS STRATEGIC

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
ADDITIONS			
L'Assomption, V (6002800)	03846	Boulevard de l'Ange-Gardien	Rivière L'Assomption
Saint-Antonin, V (1201500)	06582	Route des Roches	Rivière des Roches
Saint-Antonin, V (1201500)	06584	Route des Roches	Décharge du Lac Bérubé
Saint-Antonin, V (1201500)	16139	Route des Roches	Rivière Verte
Saint-Antonin, V (1201500)	19556	Chemin de Rivière-Verte	Rivière Verte
Saint-Philippe, V (6701000)	03823	Route Édouard-VII	Rivière Saint-Jacques
Saint-Philippe, V (6701000)	09564	Route Édouard-VII	Rivière Saint-Jacques
CORRECTIONS TO THE DESCRIPTION			
Durham-Sud, M (4901500)	02263	Chemin Deslandes	Rivière Ulverton
Melbourne, CT (4207500)	is replaced by 02263	Chemin Deslandes	Rivière Ulverton
Lochaber-Partie-Ouest, CT (8006000)	05560	Montée Legault	Rivière Blanche
Lochaber-Partie-Ouest, CT (8006000)	is replaced by 19956	Montée Legault	Rivière Blanche

106876

Gouvernement du Québec

O.C. 885-2024, 22 May 2024

Act respecting roads
(chapter V-9)

Amendment to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 concerning roads which are under the management of the Minister of Transport

Amendment to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 concerning roads which are under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government determines, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which are under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility;

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility will, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility;

WHEREAS it is expedient to further amend the Schedule to that Order in Council and its subsequent amendments, in respect of the stated municipalities, in order to correct the description of certain roads and list the roads that underwent a geometric redevelopment and those that underwent a change in the right-of-way width, as indicated in the Schedule to this Order in Council;

WHEREAS it is expedient to further amend the Schedule to that Order in Council and its subsequent amendments, in respect of the stated municipalities, in order to determine that certain roads under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility come under the management of the municipalities in whose territory the roads are situated by making such removals as may be required for that purpose, as indicated in the Schedule to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport and Sustainable Mobility:

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments be further amended, in respect of the stated municipalities, in order to correct the description of certain roads and list the roads that underwent a geometric redevelopment and those that underwent a change in the right-of-way width, as indicated in the Schedule to this Order in Council;

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments be further amended, in respect of the stated municipalities, in order to determine that certain roads under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility come under the management of the municipalities in whose territory the roads are situated by making such removals as may be required for that purpose, as indicated in the Schedule to this Order in Council.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT AND SUSTAINABLE MOBILITY

PRESENTATION NOTE

The roads under the management of the Minister of Transport and Sustainable Mobility are described for each municipality in which they are located. The update of the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments indicates the corrections made to road descriptions, roads that were removed and roads that underwent a change to their right-of-way width or a geometric redevelopment.

(A) CORRECTIONS TO ROAD DESCRIPTIONS, AND ADDITION OR REMOVAL OF ROADS

Roads that are the subject of a correction to their description or that were added or removed are listed using the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of road classes is based on the functional classification established by the Ministère des Transports et de la Mobilité durable.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the codification system used by the Ministère to subdivide its road network. The codification is classified by Road/Segment/Section/Sub-road. The sequence within sub-roads has changed over the years (the current codification appears in bold-face in the examples below). Here is how to interpret the information:

Main road

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with <u>C</u> ontiguous lanes
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with <u>S</u> eparated (divided) roadways
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number serving for computer validation "1" (from 0 to 9)

Ramp

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020 - 02		- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2, named "A"
00020 - 02		- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named "0-A"

3. ROAD NAME (ODONYM)

For roads with a number lower than 1000, it is the number, and not the odonym, that is indicated. The odonym is used for all other roads.

When one or more ramps are present along a road section, the total number of ramps attached to the section is also indicated. In those cases, the cumulative length of the ramps is indicated under the heading "Length in kilometres".

4. LOCATION OF BEGINNING

This element contains a description of a physical reference point to indicate the beginning of a road section or identify a municipal boundary.

5. LENGTH IN KILOMETRES

The length in kilometres is indicated for each road or portion of a road. The length, established by the Minister of Transport and Sustainable Mobility, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without taking into account the number of lanes or the layout in contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length is the same, whether for an autoroute or a collector road.

(B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT

Roads that have undergone a change of right-of-way width or a geometric redevelopment are described using the same elements as in section A above, as well as the plan number, the land surveyor's name and the number of the land surveyor's minutes, where relevant.

ALMA, V (9304200)**—Removal.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Local	46785-01-011-000-S	Avenue du Pont Nord	Intersection with Route 169 (traffic circle)	0.12
Local	46785-01-020-000-C	Avenue du Pont Nord	180 m south of Avenue Hamilton	3.48
Local	46785-01-030-000-C	Avenue du Pont Nord	Intersection with Route 172	0.65

AYER'S CLIFF, VL (4503500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-01-060-0-00-9	Autoroute 55	Limit Stanstead Est SD	0.95

—Corrections to the description.

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-01-065-000-S*	Autoroute 55	Limit Stanstead-Est, M	0.95

* This section is also in Municipalité de Sainte-Catherine-de-Hatley.

CABANO-NOTRE-DAME-DU-LAC, V (1307300)**— Removal.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00185-01-052-000-C	Route 185	Former limit Notre-Dame-du-Lac	0.87

COTEAU-LANDING, VL (7103000)**— Removal.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Collector	30241-02-000-0-00-0	Montée Co. Land. Between 338 and 20	Intersection with ramps Aut. 20 East	0.12

L'ASSOMPTION, V (6002800) ET SAINT-GÉRARD-MAJELLA, P (6004500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00343-01-022-000-C	Route 343 1 ramp	Intersection with Route 138	3.89 0.05
Regional	00343-01-035-000-S	Route 343 1 ramp	Painted approach nose south of Point-du-Jour Sud	0.38 0.14
Regional	00343-01-040-0-00-4	Route 343	Intersection with Route 344	1.86
Regional	00343-01-050-0-00-1	Route 343	Limit L'Assomption P	9.86

replaced by

L'ASSOMPTION, V (6002800)**— Corrections to the description;****— Removals.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00343-01-017-000-C*	Route 343	Intersection with Route 138	0.09
Regional	00343-01-053-000-C	Route 343	100 m north of the intersection with Rue Pierrot Ouest	8.91

* This section is also in Municipalité de paroisse de Saint-Sulpice

LAVAL, V (6500500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00015-02-135-000-S*	Autoroute 15 56 ramps	Limit Montréal, V	11.74 38.46

— Corrections to the description;**— Removal (ramps 3AB0 and 3AD0).**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00015-02-135-000-S	Autoroute 15 55 ramps	Limit Montréal, V	11.74 38.02

ANTICOSTI ISLAND, SD (9802000)**—Removal.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Resource access	55000-15-000-0-00-2	Main road on Anticosti Island.	Western limit of bridge over Rivière du Renard	22.30

MALARTIC, V (8901500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-08-162-000-C	Route 117	Limit Val-d'Or, V	8.34

—Changes in right-of-way width.

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
National	00117-08-162-000-C	Route 117	Limite Val-d'Or, V	8.34

According to plan TR-9106-154-18-0764 prepared by Marc Bergeron, land surveyor, under number 5386 of his minutes.

NOTRE-DAME-DU-LAC, V (1303500)**—Retrait.**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Local	92293-01-010-000-C	Rue Commerciale	315 m north of the intersection with Route 185	0.20

L'ASSOMPTION, V (6002800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00343-01-022-000-C	Route 343 1 ramp	Intersection with Route 138	3.89 0.05

replaced by

SAINT-SULPICE, P (6002000)**—Corrections to the description (error in the inscription).**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Regional	00343-01-017-000-C*	Route 343	Intersection with Route 138	2.28

* This section is also in Ville de L'Assomption.

SAINTE-CATHERINE-DE-HATLEY, M (4506000)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-01-070-0-00-7	Autoroute 55 2 ramps	Limit Ayer's Cliff VL	2.14 1.25
Autoroute	00055-01-080-0-00-5	Autoroute 55 4 ramps	Bridge on Route 141	7.95 1.51

— Corrections to the description (ramps 41B0 and 41G0 become collector roads).

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-01-065-000-S*	Autoroute 55 2 ramps	Limit Stanstead-Est, M	2.14 0.61
Autoroute	00055-01-080-000-S	Autoroute 55 4 ramps	Bridge on Route 141	7.94 1.63
Collector	67990-02-005-000-C	Chemin Vallières	Intersection with Route 141	0.58
Collector	68350-01-005-000-C	Chemin Benoit	Intersection with Route 141	0.15

* This section is also in Village de Ayer's Cliff.

SAINT-ANTONIN, V (1201500)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00085-01-133-000-C*	Autoroute 85	1753 m north of the intersection with Chemin Taché Ouest	5.24

— Corrections to the description;
— Geometric redevelopment.

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00085-01-132-000-S*	Autoroute 85	Beginning of divided roadways	5.23

According to plan AA-6309-154-92-0377 prepared by Gilbert Plante, land surveyor, under numbers 2788, 2830, 2842, 2887 and 2922 of his minutes.

* This section is also in Municipalité de Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup.

SAINT-HUBERT-DE-RIVIÈRE-DU-LOUP, M (1201000)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00085-01-133-000-C*	Autoroute 85	1753 m north of the intersection with Chemin Taché Ouest	1.15
National	00185-01-123-000-C	Route 185	Limit Saint-Honoré-de-Témiscouata	2.75

— Corrections to the description;
— Geometric redevelopment.

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in kilometres
Autoroute	00085-01-132-000-S*	Autoroute 85	Beginning of divided roadways	1.45
National	00185-01-122-000-C	Route 185	Limit Saint-Honoré-de-Témiscouata	2.45

According to plan AA-6309-154-92-0377 prepared by Gilbert Plante, land surveyor, under numbers 2788, 2830, 2842, 2887 and 2922 of his minutes.

* This section is also in Ville de Saint-Antonin.

106877

Gouvernement du Québec

O.C. 886-2024, 22 May 2024

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines — Amendment

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

WHEREAS, under the first paragraph of section 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), sections 4 to 6 of the Act apply to an application for amendment;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 4 of the Act, the contracting parties addressed to the Minister of Labour an application for amendment to the Decree;

WHEREAS, under the first paragraph of section 6 of the Act, at the expiry of the time specified in the notice provided for in the first paragraph of section 5 of the Act, the Minister may recommend that the Government issue a decree ordering the extension of the agreement, with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the first paragraph of section 5 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 January 2024 and in a French language newspaper and an English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees, notwithstanding section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, attached to this Order in Council, be made.

DOMINIQUE SAVOIE
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, s. 4, 1st par., s. 6, 1st par., and s. 6.1, 1st par.)

1. Section 9.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) is replaced by the following:

“**9.01.** The minimum hourly wage rates are as follows:

TRADES	As of 5 June 2024	As of 1 January 2025	As of 1 January 2026
Apprentice:			
1st year	\$19.40	\$19.98	\$20.78
2nd year	\$20.70	\$21.32	\$22.18
3rd year	\$22.14	\$22.80	\$23.71
4th year	\$23.24	\$23.94	\$24.90
Journeyman:			
C	\$26.56	\$27.35	\$28.45
B	\$28.00	\$28.84	\$29.99
A	\$31.45	\$32.39	\$33.69
Parts clerk:			
1st year	\$17.94	\$18.48	\$19.22
2nd year	\$19.07	\$19.65	\$20.43
3rd year	\$20.35	\$20.96	\$21.80
4th year	\$21.45	\$22.09	\$22.97
C	\$23.56	\$24.27	\$25.24
B	\$24.72	\$25.46	\$26.48
A	\$27.11	\$27.92	\$29.04
Messenger:			
	\$16.67	\$17.17	\$17.85

TRADES	As of 5 June 2024	As of 1 January 2025	As of 1 January 2026
Dismantler:			
1st grade	\$17.80	\$18.33	\$19.06
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
Washer:	\$17.72	\$18.25	\$18.98
Semiskilled worker:			
1st grade	\$17.80	\$18.27	\$19.00
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
4th grade	\$21.93	\$22.59	\$23.49
Serviceman:			
1st grade	\$17.81	\$18.43	\$19.08
2nd grade	\$18.96	\$19.53	\$20.31
3rd grade	\$20.10	\$20.71	\$21.53
4th grade	\$21.26	\$21.89	\$22.77
5th grade	\$22.86	\$23.55	\$24.49
6th grade	\$24.44	\$25.18	\$26.18
Suspension specialist:			
1st grade	\$18.80	\$19.37	\$20.14
2nd grade	\$20.50	\$21.11	\$21.96
3rd grade	\$22.14	\$22.80	\$23.71
4th grade	\$23.24	\$23.94	\$24.90
5th grade	\$24.41	\$25.14	\$26.15
6th grade	\$25.87	\$26.64	\$27.71
7th grade	\$27.54	\$28.36	\$29.50
Parts assembler:			
1st grade	\$17.80	\$18.33	\$19.06
2nd grade	\$18.95	\$19.52	\$20.30
3rd grade	\$20.08	\$20.68	\$21.51
4th grade	\$21.26	\$21.89	\$22.77
5th grade	\$22.98	\$23.67	\$24.62
6th grade	\$24.92	\$25.66	\$26.69
7th grade	\$26.54	\$27.31	\$28.36

TRADES	As of 5 June 2024	As of 1 January 2025	As of 1 January 2026
Vendor of tires and wheels:			
1st grade	\$18.11	\$18.66	\$19.40
2nd grade	\$19.26	\$19.83	\$20.63
3rd grade	\$20.54	\$21.16	\$22.01
4th grade	\$21.65	\$22.30	\$23.19
5th grade	\$22.86	\$23.55	\$24.49
6th grade	\$24.19	\$24.92	\$25.92
7th grade	\$24.98	\$25.73	\$26.76

2. Section 9.01.1 is amended by replacing “\$0.50” by “\$1.00”.

3. Section 12.02 is replaced by the following:

“**12.02.** For the holders of brake, chassis or differential specialist cards issued before 14 December 2011, the advancement in step is maintained and the minimum hourly wage rate is that provided for a suspension specialist.

In addition, for the holders of machinist, electrician, radiator specialist and automatic transmission specialist cards issued before 24 June 2021, the advancement in step is maintained and the minimum hourly wage rate is, as the case may be, the same as that of an apprentice or a journeyman.”

4. Section 14.01 is amended by replacing “2023” wherever it appears by “2026”.

5. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106878

M.O., 2024**Order 2024-5220 of the Minister of Justice dated
13 May 2024**

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Iberville as of 11 June 2024.

Québec, 13 May 2024

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

106862

Draft Regulations

Draft Regulation

Act respecting private education
(chapter E-9.1)

Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting private education, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation increases the fees exigible for applications for the issue of a permit to operate a private educational institution and introduces fees exigible for applications for the modification of such a permit. Other measures include increasing the amount of the security provided by institutions, setting out new rules pertaining to the change of a director, a shareholder or an officer of the institution and to advertising, solicitation and offers of service, and updating the rules governing the educational service contract, enrollment, and the information and documents that must accompany an application for the issue, renewal or modification of a permit.

The draft Regulation may have different financial impacts depending in particular on the size, status, revenue, number of permit applications and the scope of the changes related to certain documents and means of communication of private educational institutions. The overall estimated cost for the network as a whole is \$906,980.46 for the rollout period, \$889,945.78 for the first year of implementation and \$925,105.78 per year after that.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Éric Beauregard, Director, Direction de l'enseignement privé, Ministère de l'Enseignement supérieur, 1035 rue De La Chevrotière, 12^e étage, Québec (Québec), G1R 8A5; email: eric.beauregard@mes.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Isabelle Taschereau, Secretary General, Ministère de l'Enseignement supérieur, 675, boulevard René-Lévesque Est, aile René-Lévesque, bloc 4, 3^e étage, Québec (Québec), G1R 6C8; email: isabelle.taschereau@mes.gouv.qc.ca, or Nancy-Sonia Trudelle, Secretary General, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15^e étage, Québec (Québec), G1R 5A5; email: nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca.

PASCALE DÉRY
Minister of Higher Education

BERNARD DRAINVILLE
Minister of Education

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting private education

Act respecting private education
(chapter E 9.1, s. 111, pars. 2 to 6 and 11)

1. Section 7 of the Regulation respecting the application of the Act respecting private education (chapter E-9.1, r. 1) is amended

- (1) by replacing “\$373” by “\$1,275”; and
- (2) by adding the following paragraph at the end:

“The amount of the fees exigible for an application for the modification of a permit shall be \$1,020, except for an application for a change of name of the institution or facility.”

2. Section 9 is amended

- (1) by replacing “tuition” in the first paragraph by “admission or enrollment, educational service and accessory service”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“The security is established as follows:

Total revenue from admission or enrollment, educational service and accessory service fees	Security
\$0 to \$49,999	\$5,000
\$50,000 to \$99,999	\$10,000
\$100,000 to \$199,999	\$20,000
\$200,000 to \$499,999	\$50,000
\$500,000 to \$999,999	\$100,000
\$1,000,000 to \$1,499,999	\$150,000
\$1,500,000 to \$2,499,999	\$250,000
\$2,500,000 to \$4,999,999	\$500,000
\$5,000,000 to \$9,999,999	\$1,000,000
\$10,000,000 to \$24,999,999	\$2,500,000
\$25,000,000 and over	\$5,000,000

3. Section 10 is amended by replacing “tuition” in the second paragraph by “admission or enrollment, educational service and accessory service”.

4. The following is inserted after section 16:

**“CHAPTER II.1
CHANGE OF DIRECTOR, SHAREHOLDER
OR OFFICER**

16.1. A notice of change of a director, a shareholder or an officer of the institution shall contain the following information and be accompanied by the following documents:

(1) the name, address, email address and telephone number of the director, shareholder or officer and, where applicable, the name of the person being replaced;

(2) a declaration concerning the person’s judicial record within the meaning of subparagraph 2 of the third paragraph of section 12.1 of the Act respecting private education (chapter E-9.1); and

(3) in the case of an officer, the officer’s curriculum vitae, the function or position held, the date of taking office and the institution’s updated organization chart if it has changed.”.

5. Section 17 is replaced by the following:

“**17.** In any advertising, solicitation or offer of service made by the institution or by a mandatary, the name of the institution and the educational services or program concerned shall be mentioned, as that information appears in the institution’s permit.

In addition, any advertising, solicitation or offer of service shall mention

(1) the address of the institution and the address of any buildings or premises at its disposal, as that information appears in the institution’s permit;

(2) the institution’s email address and website address and, if applicable, the institution’s telephone number;

(3) the code and name of the program concerned, as that information appears in the institution’s permit, if applicable;

(4) the fact that the awarding of a diploma, certificate or other attestation is subject to an examination or other requirement imposed under an Act or regulation, if applicable; and

(5) the fact that the instruction provided leads to a diploma, a certificate or other attestation awarded by the Minister or pursuant to the College Education Regulations (chapter C-29, r. 4), if applicable.

Where the advertising or solicitation provides a link to the institution’s website and the information required under the second paragraph is found on the website, the advertising or solicitation is deemed to comply with that paragraph.

17.1. Every offer of service shall mention the following in addition to the information set out in section 17:

(1) the school year for preschool education services, elementary school instructional services and secondary school instructional services in general education, the school year or term and the duration of the program in number of weeks for educational services for secondary school general adult education, vocational education and college level education;

(2) the date of the beginning of the provision of services;

(3) for educational services in vocational training and college level education,

(a) any prerequisite course or other preliminary condition to be met; and

(b) the term of validity of the offer of services and a list of courses that includes any laboratory work and internships;

(4) for educational services for secondary school general adult education, vocational education and college level education, the learning modalities of the educational services offered, that is classroom and, if applicable, distance learning;

(5) accessory services, instructional material and equipment, including textbooks and course notes, required for the programs of activities, the teaching of programs of studies or the courses, specifying, if applicable, any services, material or equipment not provided by the institution or not included in the price referred to in paragraph 6;

(6) the total price charged by the institution and the detailed price breakdown according to the following apportionment:

(a) admission or enrollment fees;

(b) educational services;

(c) accessory services, instructional material and equipment included;

(d) in the case of an institution accredited for purposes of subsidies, the amount of the additional financial contribution for a student who is not resident in Québec, within the meaning of government regulations, set in accordance with the budgetary rules established by the Minister of Education, Recreation and Sports or by the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology;

(7) the text, “Except in the case of a bursary, the payment of the fees to the institution may only be made by the student, a parent or a person connected by marriage or a civil union.”; and

(8) for educational services in vocational training and college level education, the stages and dates of the routing of an application for admission up to enrollment.”.

6. Section 18 is amended

(1) by replacing “advertisement” in the portion before paragraph 1 by “advertising, solicitation”;

(2) by inserting the following before paragraph 1:

“(0.1) guarantee admission to a program of studies or guarantee that a person enrolling in the program will successfully complete it.”;

(3) by adding the following at the end:

“(4) suggest that the admission of a foreign student to an institution will guarantee the right to enter and stay in Canada under the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27) and the Québec Immigration Act (chapter I-0.2.1) or to receive a permit or other document required by those Acts;

(5) mention any information that the institution or its mandatory knows to be incomplete, false or misleading.”.

7. Section 19 is amended

(1) by replacing “advertisement” by “advertising, solicitation”; and

(2) by replacing “the course is dispensed” by “the programs of studies are dispensed and, if applicable, the language of each course offered in another language”.

8. The following is inserted after section 19:

“**19.1.** The institution shall keep the following information concerning all advertising, solicitation and offers of service made by the institution or by a mandatory for a duration of five years:

(1) the text of the advertising, solicitation or offer of service whether written, audio or video recorded;

(2) if the advertising, solicitation or offer of service is an audio or video recording or contains an image, a copy of the recording or image in a format that allows it to be played or viewed;

(3) the period during which the advertising, solicitation or offer of service was published or broadcast;

(4) if the advertising, solicitation or offer of service was published or broadcast in a language other than French, a French translation of the text prepared by a certified translator;

(5) if the advertising, solicitation or offer of service contains a testimonial, recommendation or opinion, a separate text of the testimonial, recommendation or opinion dated and signed by its author and, if applicable, a French translation of the text prepared by a certified translator;

(6) if the advertising, solicitation or offer of service mentions that a program is recognized for training purposes by a regulatory body of a profession or by a professional association or organization, proof to that effect;

(7) if the advertising, solicitation or offer of service mentions that a program is recognized by the government of a province, territory or country for a particular purpose, proof to that effect.”

9. Section 20 is replaced by the following:

“**20.** Every educational service contract or registration form shall contain the following information:

- (1) the complete text of section 14, if applicable;
- (2) the dates of the beginning and end of the contract;
- (3) the information set out in sections 17, 17.1 and 19, except paragraph 8 of section 17.1;
- (4) a list and detailed price breakdown of each accessory service included;
- (5) the complete text of sections 70 to 75 of the Act respecting private education (chapter E-9.1); and
- (6) the text, “The institution undertakes not to assign or sell this contract.”

Such a contract shall also contain a space directly below the text referred to in paragraph 6 of the first paragraph for the client’s signature.”

10. Section 21 is replaced by the following:

“**21.** For educational services in vocational training and college level education, the educational service contract or registration form shall contain the following information, in addition to the information provided under section 20:

- (1) a list of the courses offered;
- (2) the nature of the recognition or certification of the studies; and
- (3) the days of the week and the hours during which the program of studies may be dispensed.

In the case of vocational training, the contract or registration form shall also contain the conditions of admission and standards of practice of the professional body involved, if such standards exist.”

11. Section 21.1 is amended by replacing “la formule” in the French text by “le formulaire”.

12. Schedule A is replaced by the following:

“**SCHEDULE A**
(s. 6)

INFORMATION AND DOCUMENTS TO BE
FURNISHED IN SUPPORT OF AN APPLICATION
FOR THE ISSUE, RENEWAL OR MODIFICATION
OF A PERMIT

Type of application	Information and documents to be furnished
1. The issue of a permit	1 to 10
2. The renewal of a permit	1.1, 2, 5.2, 6 to 10
3. The modification of a permit:	
a) change of name	1
b) change address	1.1, 2, 3.2, 5.2, 6 to 10
c) addition of a facility	1.1, 2, 3, 5, 6 to 10
d) change in student capacity	1.1, 2, 3.2, 5.2, 6.1, 6.3, 9.3, 9.4, 9.5, 10.1
e) addition of programs or services	1.1, 2, 3.1, 3.2, 4, 5.2, 6.1, 6.3, 7, 9.3, 9.4, 9.5, 10
f) closure of the institution	1, 2

INFORMATION AND DOCUMENTS TO BE
FURNISHED

1. IDENTITY OF THE APPLICANT, THE
INSTITUTION AND THE FACILITIES

1.1 Applicant’s name, address, email address and telephone number, as well as the resolution of the board of directors in the case of a legal person or the declaration of the highest authority of the institution certifying the information furnished and authorizing the filing of the application.

1.2 Where the applicant is a legal person,

—the letters patent and, where applicable, a certified copy, certificate of authenticity or certified true copy of the certificate of registration;

—the by-laws of the legal person;

—the list of members of the board of directors, including their name, address, email address and telephone number.

Where the applicant is not a legal person,

—a certified true copy of the original certificate of registration.

1.3 Name and address of the institution.

1.4 Name and address of each facility, if different from the institution.

2. PURPOSE OF THE APPLICATION

All or some of the educational services or categories of educational services, as well as the titles and codes of the programs the institution proposes to dispense in each facility at its disposal.

3. BASES FOR THE APPLICATION

3.1 Elements and procedures having marked the development of the project.

3.2 Needs to which the institution proposes to respond.

4. OBJECTIVES AND ACTIVITIES OF THE INSTITUTION

A description of the general objectives of the institution and, except as regards college level education, the features of its educational project.

5. STUDENT POPULATION

5.1 Profile of the student population.

5.2 Student enrollment estimates:

—the estimated number of students in each program or educational service, distinguishing, where applicable, full-time students from part-time students, students enrolled in a program offered in French from students enrolled in a program offered in English, and residents within the meaning of the Regulation respecting the definition of resident in Québec (chapter E-9.1, r. 2) from those who are not such residents;

—the information pertaining to expected changes in student enrollment over the next three school years.

6. ADMINISTRATIVE ORGANIZATION

6.1 Administrative structure

—a description of the mandates, duties and responsibilities of the directors and officers;

—the organization chart containing the names of the persons who perform the duties indicated in it;

—for the applicant or permit holder and for each director, shareholder or officer of the institution, a declaration concerning the person's judicial record within the meaning of subparagraph 2 of the third paragraph of section 12.1 of the Act respecting private education (chapter E-9.1).

6.2 Description of the functional links between the various groups of persons involved.

6.3 Human resources:

—the number of staff members in each category and employment group and their qualifications;

—the resume of the officers;

—with regard to preschool, elementary school and secondary school education, for applications for the issue of a permit and applications for the modification of a permit to add a facility and to add programs or services, a list of prospective teachers;

—with regard to college level education, for applications for the issue of a permit and applications for the modification of a permit to add a facility and to add programs or services, the curriculum vitae of the prospective teachers.

7. ORGANIZATION OF TEACHING

7.1 Admission policy.

7.2 Language of instruction.

7.3 Teaching approach.

7.4 Distribution of courses and activities for each category of educational services.

7.5 School calendar and student timetable.

7.6 Specific measurement and evaluation policy.

8. STUDENT SERVICES

A description of the organizational framework, that is the activities, plan of action and personnel for each of the following services:

—auxiliary services;

—special services;

—other services.

9. MATERIAL RESOURCES

9.1 Description of each building or facility and their location.

9.2 Terms of occupancy as owner or lessee and the relevant documents.

9.3 Description of the general or specialized premises for each facility:

—for all premises used by the students, the number of student places, surface area, use and furnishings;

—for science laboratories and, as regards vocational training and college level education, for all premises used by the students, the tools, apparatus and equipment;

—a basic plan or sketch for each facility.

9.4 The student capacity of each facility and, except as regards college level education, for each educational service or category of educational services dispensed in each facility.

9.5 For vocational training and college level education, a description of the instructional material, a list of the software used by the students and the reference documents used to enable the competencies for each program of studies to be achieved.

9.6 For vocational training and college level education, if the programs of studies include internships, provide letters from employers ready to accept or intending to accept trainees, signed by a duly authorized representative, and containing the following information:

—the name, address and Québec business number;

—the name and code of the program of studies involved;

—the terms or school years involved and number of trainees anticipated for each term or school year.

10. FINANCIAL RESOURCES

10.1 Budget estimates of the institution presented by category of revenue and expenditures, along with any document demonstrating that the institution will have access to sufficient financial resources to dispense the educational services for which the application is being made.

10.2 The prices charged to students, as prescribed by paragraph 7 of section 17.1.”

13. For the period from 1 July 2025 to 30 June 2026, section 7 of the Regulation respecting the application of the Act respecting private education (chapter E-9.1, r. 1) is to be read as follows:

“7. The amount of the fees exigible for an application for the issue of a permit shall be \$715.

The amount of the fees exigible for an application for the modification of a permit shall be \$570, except for an application for a change of name of the institution or one of its facilities.”

14. This Regulation comes into force on 1 July 2025.

106869

Treasury Board

Gouvernement du Québec

T.B. 230654, 21 May 2024

Act respecting contracting by public bodies
(chapter C-65.1)

Public Procurement Innovation Space

Regulation respecting the Public Procurement
Innovation Space

WHEREAS, under section 14.13 of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1), the Conseil du trésor may, by regulation, prescribe any other measure that differs from the standards prescribed by a regulation made under the Act, provided the measure is compatible with the principles set out in section 2 of the Act and consistent with the pursuit of any of the government objectives listed in section 14.10 of the Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R18.1), a draft Regulation respecting the Public Procurement Innovation Space was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 February 2024 with a notice that it could be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Regulation respecting the Public Procurement Innovation Space, attached hereto, be made.

Le greffier du Conseil du trésor,
LOUIS TREMBLAY

Regulation respecting the Public Procurement Innovation Space

Act respecting contracting by public bodies
(chapter C-65.1, s. 14.13)

1. The measures provided for in section 14.13 of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1) are the following:

(1) use a tendering mode not prescribed by a regulation made under the Act;

(2) use a tendering mode prescribed by a regulation made under the Act according to terms and conditions different from those relating to that tendering mode.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106864

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Boisé-Verdone Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 60 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks has recognized a private property located in the city of Saguenay, known and designated as lots 4 092 887, 5 273 733, 5 750 570 and 5 750 576, of the Québec cadastre, Chicoutimi registry division, as a nature reserve. This property covers an area of 6.09 hectares.

The recognition is given in perpetuity and takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANDRÉ BOUCHARD
Acting director, Direction principale du développement de la conservation

106865

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Maurice-Bessette Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 60 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks has recognized a private property located within the municipality of Canton d'Orford, in the regional county municipality of Memphrémagog, known and designated as lots 3 961 298 and 3 961 299 of the Québec cadastre, Sherbrooke registry division, as a nature reserve. This property covers an area of 50.36 hectares.

The recognition is given in perpetuity and takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANDRÉ BOUCHARD
Acting Director, Direction principale du développement de la conservation

106868

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Parc-des-Falaises Nature Reserve (Ollivier, Charron et Marcotte Sector) — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 60 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks has recognized a private property located within the municipality of Saint-Hippolyte and the city of Prévost, in the regional county municipality of La Rivière-du-Nord, known and designated as lots 3 062 419, 3 062 431, 3 062 436, 3 062 429 and 6 288 786 of the Québec cadastre, Terrebonne registry division, as a nature reserve. This property covers an area of 68.85 hectares.

The recognition is given in perpetuity and takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANDRÉ BOUCHARD
Acting Director, Direction principale du développement de la conservation

106866

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Tourbière-Red Mill Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 60 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks has recognized a private property located within the municipality of Trois-Rivières, known and designated as lots 2 304 981, 2 305 020, 2 305 024, 2 305 025, 2 305 028, 2 305 029, 2 305 030, 2 305 031, 2 379 745, 2 379 749 Ptie, 2 379 751 Ptie, 2 379 753 Ptie, 2 379 754 Ptie, 2 379 755 Ptie, 2 379 756 Ptie, 2 379 758 Ptie et 5 686 244 Ptie of the Québec cadastre, Champlain registry division, as a nature reserve. This property covers an area of 210.99 hectares.

The recognition is given in perpetuity and takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANDRÉ BOUCHARD
*Acting director, Direction principale du développement
de la conservation*

106867